

MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE NIEDERBÜREN



Gemeindeverwaltung Niederbüren · www.niederbueren.ch · 10. September 2020 **Nr. 37**

Redaktionsschluss: Montag, 12.00 Uhr · Telefon 071 424 24 00 · Fax 071 424 24 09

Amtliches Publikationsorgan · Erscheint wöchentlich · E-Mail: info@niederbueren.ch

TODESANZEIGE

Lacomb Jacky, geboren am 1. September 1949, von Frankreich, verheiratet, wohnhaft gewesen in Niederbüren, Poststr. 8

ist am 7. September 2020 in Niederbüren verstorben. Der Abschiedsgottesdienst findet am Dienstag, 15. September 2020, 11.00 Uhr, in der Kirche Niederbüren statt.

Einwohneramt

TERMINKALENDER

10. 9.	Do	Senioren-Zmittag, Restaurant/Pizzeria Schäfli, 11.30 Uhr
12. 9.	Sa	Feuerwehrverein: Vereinsausflug
16. 9.	Mi	Sammelaktion für Problemabfälle, 08.30 - 10.00 Uhr, Gemeindehaus
16. 9.	Mi	Feuerwehr: 4. Atemschutzübung, 19.30 Uhr
18. 9.	Fr	FG: Gottesdienst «Sonnenblume»
18. 9.	Fr	Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr
19. 9.	Sa	Ökumenische Chinderfir, Kirche Niederbüren, 9.30 Uhr
19. 9.	Sa	Schützenverein: Cup-Final, im Tobel
19. 9.	Sa	Samariterverein: HELP Übung
22. 9.	Di	Mütter-/Väterberatung Niederbüren, 14.00 - 15.00 Uhr mit Anmeldung, 15.00 - 16.30 Uhr ohne Anmeldung, im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18
22. 9.	Di	FG: Praktische Homöopathie Teil 1
27. 9.	So	Volksabstimmung und Wahlen
1.10.	Do	Schützenverein: Endschiessen Aktive + JS, im Tobel
2.10.	Fr	Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr
3.10.	Sa	Schützenverein: Endschiessen Aktive + JS, im Tobel
7.10.	Mi	„Blieb fit“: Wanderung
8.10.	Do	Senioren-Zmittag, Rest. Frohe Aussicht, Schnart, 11.30 Uhr
9.10.	Fr	Altmetall-Sammeltag

GEMEINDERATSWAHLEN VOM 27. SEPTEMBER 2020

Rückzug Kandidatur Marcus Wenk

Die Abklärung der rechtlichen Situation hat ergeben, dass verschwägte Personen nicht gleichzeitig der gleichen Behörde angehören können (Art. 34 Abs. 1 der Kantonsverfassung).

Es könnten zwar beide kandidieren, jedoch wenn beide (Pascal Frommenwiler und Marcus Wenk) das absolute Mehr erreichen würden, nur derjenige mit der höheren Stimmenzahl im Rat Einsitz nehmen dürfte. Ein klärendes Gespräch mit dem neuen Kandidaten Marcus Wenk hat ergeben, dass er seine Kandidatur zurückzieht.

Beweggründe dazu seien diverse. Jedoch ist es in der aktuellen Phase wichtig, das «Know-how» zu halten, welches zum Wohle der Gemeinde eingesetzt wird. Eine Kandidatur mit einem unvermeidlichen Verlierer trotz Stimmenmehrheit ist für Marcus Wenk keine Option.

Aufgrund der späten Kandidatur ist Marcus Wenk nicht auf dem Stimmzettel aufgeführt.

Gemeinderat

FRAGEBOGEN

Als Grundlage zur Erarbeitung der Legislaturziele 2021 - 2024 plante der Gemeinderat, gemeinsam mit der Bevölkerung einen Workshop durchzuführen. Leider ist dies aufgrund der aktuellen Situation (COVID-19) nicht möglich.

Dem Gemeinderat ist es ein grosses Anliegen, die Bedürfnisse und Anregungen der Bevölkerung aufzunehmen und in die Legislaturziele 2021 - 2024 einfließen zu lassen. Daher entschied er sich für die Befragung der Bevölkerung mit beiliegendem Fragebogen. Dieser ist auch online auf unserer Homepage www.niederbueren.ch verfügbar.

Der Gemeinderat dankt allen für das Ausfüllen des Fragebogens bis am 30. September 2020.

Gemeinderat

ZIVILSTANDSNACHRICHT

Geburt

24.08. Meisser Gino, Sohn des Meisser Dominik und der Meisser Séverine, Metzgerstr. 1

Einwohneramt

BAUANZEIGEN

Gesuchsteller: Breitenmoser Roland und Blanka,
Scheidweg 587, Niederbüren

Bauobjekt: Fenstereinbau Nordfassade

Grundstück: Nr. 567, Scheidweg

Gesuchsteller: Enderli Jerome,
Sorntal 564, Niederbüren

Bauobjekt: Neubau Luft-Wasser-Wärmepumpe

Grundstück: Nr. 583, Sorntal 564

Gesuchsteller: Hollenstein Markus,
Nellen 33, Niederbüren

Bauobjekt: Neubau Milchviehstall und Um-
nutzung bestehender Milchviehstall
Nr. 805 in Kalber- und Schweine-
maststall

Grundstück: Nr. 267, Nellen

Einsprachen gegen diese Bauvorhaben können
innert der Auflagefrist vom 11. bis 24. September
2020 beim Gemeinderat Niederbüren erhoben
werden.

Gemeinderat

BFU-SICHERHEITSTIPP

Velohelm - kluge Köpfe schützen sich

Mittlerweile trägt jeder zweite Velofahrer einen Helm. Die Vorteile sind eindeutig: Mit einem Velohelm halbieren Sie das Risiko einer Kopfverletzung bei einem Unfall.

Die 5 wichtigsten Tipps beim Kauf eines Velohelms:

- Velohelm mit der Norm EN 1078 tragen;
- Beim Kauf den Helm anprobieren – er soll gut sitzen, nicht drücken oder wackeln;
- Die Vorderkante des Velohelms befindet sich zwei Fingerbreit über der Nase;
- Die Bänder liegen satt auf – zwischen Kinn und Band haben nur ein bis zwei Finger Platz;
- Beim Helm auch auf die Sichtbarkeit achten.

Beratungsstelle für Unfallverhütung (bfu)



Ergänzungsleistungen: Beratung durch Pro Senectute

AHV-Beziehende, deren Einkommen und Vermögen für die minimalen Lebenskosten nicht ausreichen, haben Anspruch auf Ergänzungsleistungen. Anfang 2021 tritt eine Reform der Ergänzungsleistungen in Kraft, die umfassende Änderungen bei den Anspruchsvoraussetzungen mit sich bringen.

Eine wichtige Änderung betrifft die Wohnungsmieten. Mit der Reform werden die maximalen Beiträge an eine Wohnungsmiete erhöht. Von Bedeutung ist auch die höhere Gewichtung des Vermögens. So besteht neu erst Anspruch auf Ergänzungsleistungen, wenn das Vermögen bis zu einem bestimmten Betrag aufgebraucht ist. Zudem werden die Vermögensfreibeträge reduziert.

Wir machen die Erfahrung, dass die Veränderungen für die Betroffenen und deren Angehörigen Fragen und Unsicherheiten auslösen können. Für Auskünfte stehen die AHV-Zweigstelle der Wohn-gemeinde und die SVA St. Gallen zur Verfügung. Darüber hinaus bietet unsere Stelle für AHV-Rentnerinnen und Rentner und deren Angehörigen nach telefonischer Terminvereinbarung eine umfassende Beratung an.

Pro Senectute Regionalstelle Gossau & St. Gallen Land, Telefon 071 388 20 50

Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land



Kinderbetreuerin MoMa in Flawil gesucht!

für eine Familie mit 2 Kindern (2 ½ + 5 Jahre)
Montag 11.00 – 18.00 Uhr
Dienstag + Donnerstag 7.45 – 18.00 Uhr
Ferien/betreuungsfreie Zeit: 6 Wochen/Jahr
Start: 01.11.2020 oder nach Vereinbarung

Tagesfamilien Mittel- und Oberthurgau
Fabrikstr. 1, 8586 Erlen
071 620 29 43

www.kinderbetreuung-moma.de



Überall für alle

SPITEX
Region Uzwil

Lehrstellenforum

Die Spitex Region Uzwil war beim Lehrstellenforum vom 22. August 2020 mit einem Informationsstand in Wil dabei. Anwesend war Gioia Lanker (Lernende) und Nadja De Tomasi (Ausbildungsverantwortliche).



Nationaler Spitex-Tag vom 5. September 2020



Die Klienten der Spitex Region Uzwil wurden am Nationalen Spitex-Tag vom vergangenen Samstag, 5. September 2020, mit einer Sonnenblume überrascht.

Spitex Region Uzwil

Fusspflege
Petra Gross



Professionelle Fusspflege
in Bischofszell

Gerne behandle ich Sie in meiner zentral gelegenen Praxis und bei eingeschränkter Mobilität auch bei Ihnen zuhause.

Gerbergasse 3 · 9220 Bischofszell · 078 834 27 35 · www.fusspflege-petragross.ch

16. – 19. SEPTEMBER 2020

Alpsauen Metzgete



Nach einem herrlichen Sommer auf dem Lang Aelpli, 1365 M.ü.M., feiern wir den heurigen Saisonabschluss mit unserer traditionellen Alpsauen Metzgete.

18 UHR APERO
19 UHR METZGETE

Preis inkl. Apéro und musikalischer Unterhaltung:
pro Person Fr. 48.--

Wir freuen uns auf Ihre Reservation:
Tel. 071 422 20 91
info@alte-herberge.ch

LANDGASTHOF
Zur alten Herberge
NIEDERBÜREN

**Willkommen
zurück.
Die Hygiene-
regeln gelten
immer noch.**



**DAS CORONAVIRUS
IST NOCH DA.**
bag-coronavirus.ch



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra
Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP
Ofisio federal da sanadad publica UFSP



Sammelaktion für Problemabfälle aus den Haushaltungen unserer Gemeinde



Warum eine Sammelaktion?

Haushalt-Sonderabfälle bedeuten eine Gefahr für Boden, Luft und Wasser. Deren umweltgerechte Entsorgung dient der Erhaltung unserer Lebensqualität und ist deshalb Pflicht für jeden einzelnen von uns!

Problemabfälle gehören unter keinen Umständen in den Kehrichtsack oder in die Kanalisation! Damit Sie alle Gifte, welche sich im Laufe der Zeit in Haushalt, Keller, Estrich, Garage, usw. angesammelt haben, fachgerecht entsorgen können, führt die Gemeinde zusammen mit THOMMEN-FURLER AG die Sammelaktion für Sonderabfälle durch. THOMMEN-FURLER AG ist unter anderem seit vielen Jahren spezialisiert auf das Recycling und die Entsorgung von Sonderabfällen.

Wann und wo findet die Sammelaktion statt?

Gem. Niederbüren
Mittwoch, 16. Sept. 2020 neben dem Gemeindehaus
von 08.30 - 10.00 Uhr

Sonderabfälle aus Gewerbe und Industrie
 werden **nicht** angenommen

bitte wenden

Thommen-Furler AG | Hauptplatz | Industriestrasse 10 | CH-3295 Rüttli b. Büren | T +41 32 352 08 00 | F +41 32 352 08 08
 Thommen-Furler AG | Zweigniederlassung | Hauptstrasse 9/11 | CH-4417 Ziefelen | T +41 61 935 90 50 | F +41 61 931 27 24
 Thommen-Furler AG | Succursale | Combe des moullins 21 | CH-2300 La Chaux-de-Fonds | T +41 32 967 87 07 | F +41 32 967 87 09
 info@thommen-furler.ch | www.thommen-furler.ch | UID CHE-101.917.901 MWST

Was wird gesammelt?

- ✓ Farben und Lacke
- ✓ Klebstoffe, Harze
- ✓ Reinigungsmittelreste
- ✓ Lösungsmittel
- ✓ Mineralöle
- ✓ Emulsionen
- ✓ Fotochemikalien
- ✓ Säuren
- ✓ Laugen
- ✓ Röntgen-Filme
- ✓ Medikamente
- ✓ Pflanzenschutzmittel
- ✓ Schädlingsbekämpfungsmittel
- ✓ Chemikalien
- ✓ unbekannte Rückstände
- ✓ Batterien und Bleiakkumulatoren
- ✓ Spraydosen



Was wird nicht gesammelt?

- ✓ Tierkadaver
- ✓ Munition
- ✓ Sprengstoff
- ✓ radioaktive Abfälle
- ✓ allgemein häusliche oder kompostierbare Abfälle
- ✓ Altmetalle

Wie wird das Sammelgut übergeben?

Die Abfälle auf keinen Fall zusammenheuern, sondern möglichst in der Originalverpackung zur Sammelstelle bringen.

Tragen Sie Sorge zur Umwelt und helfen Sie mit! Wir freuen uns auf zahlreiche Abfälle

Gemeinde Niederbüren und THOMMEN-FURLER AG!

Thommen-Furler AG | Hauptplatz | Industriestrasse 10 | CH-3295 Rüttli b. Büren | T +41 32 352 08 00 | F +41 32 352 08 08
 Thommen-Furler AG | Zweigniederlassung | Hauptstrasse 9/11 | CH-4417 Ziefelen | T +41 61 935 90 50 | F +41 61 931 27 24
 Thommen-Furler AG | Succursale | Combe des moullins 21 | CH-2300 La Chaux-de-Fonds | T +41 32 967 87 07 | F +41 32 967 87 09
 info@thommen-furler.ch | www.thommen-furler.ch | UID CHE-101.917.901 MWST